

ねん どいつばんしゃだんほうじんいわたこくさいこうりゅうきょうかいじぎょうほうこく
2020年度一般社団法人磐田国際交流協会事業報告

きょうかいうんえい かか じぎょう
1. 協会運営に関わる事業

そうかい かいさい
(1) 総会の開催

だい かいてい じ しゃいんそうかい
① 第5回定時社員総会

かいさい び がつ にち
開催日 6月21日

かい じょう
会場 ワークピア磐田 第1会議室

ほうこくじこく
報告事項 2019年度事業報告、2020年度事業計画および収支予算について

しんぎじこく
審議事項 2019年度計算書類承認、役員選任

しゅつせきしゃ
出席者 10人、委任状 161人、計171人

り じ かい かいさい ねん かい
(2) 理事会の開催 (年4回)

だい かいり じ かい
① 第1回理事会

しんがた かんせんかくだいぼうし ていかんだい じょう こく しんぎじこく
新型コロナウイルス感染拡大防止のため、定款第31条2項により、審議事項についての
しよめんけつぎ おこな
書面決議を行った。

り じ かい けつぎ ひ がつ にち
理事会の決議があったとみなされた日 5月22日

ない よう
内容 2019年度事業報告・決算報告、役員改選、2020年度事業計画・予算

いわた ふくろい かけがわ
磐田・袋井・掛川インターナショナルフェア 2021 について

ぶんかちやうちいきにほんごきょういくじぎょう ほか
文化庁地域日本語教育事業について 他

だい かいり じ かい
② 第2回理事会

かいさい び がつ おか
開催日 9月10日 Web システム (Zoom使用)

ない よう
内容 イヤーエンドパーティーの中止について

いわた ふくろい かけがわ
磐田・袋井・掛川インターナショナルフェア 2021 について

にほんごきょういくじぎょうじっしじょうきょう しんがた かんせんしやうきんきゆうしえんじぎょう ほか
日本語教育事業実施状況、新型コロナウイルス感染症緊急支援事業 他

だい かいり じ かい
③ 第3回理事会

かいさい び がつ にち
開催日 12月11日 Web システム (Zoom使用)

ない よう
内容 みんなで楽しもう！多文化チャンネルリレー事業計画

いわた ふくろい かけがわ
磐田・袋井・掛川インターナショナルフェア 2021 事業計画

きぎょう れんけいじぎょう にほんごきょういくじぎょう ほか
企業との連携事業、日本語教育事業 他

だい かいり じ かい
④ 第4回理事会

かいさい び がつ にち
開催日 3月16日 Web システム (Zoom使用)

ない よう
内容 みんなで楽しもう！多文化チャンネルリレー事業報告

いわた ふくろい かけがわ
磐田・袋井・掛川インターナショナルフェア 2021 事業報告及び収支決算

たぶんかほうさいすいしんじぎょう ざいじゅうがいこくじんしえんじぎょう ほか
多文化防災推進事業、在 住外国人支援事業 他

(3) 国際交流団体との交流

① 磐田・袋井・掛川インターナショナルフェア 2021

- a. 一般社団法人磐田国際交流協会、袋井国際交流協会、NPO法人掛川国際交流センターが中心となり、実行委員会を設置

(4) 会員拡大

各事業において入会案内

2. グローバルネットワーク構築に関わる事業

(1) 磐田・袋井・掛川インターナショナルフェア 2021 の開催

開催日 1月23・24日

会場 ららぽーと磐田

1階 中央広場、東広場、スーモ前通路

内容

- ・ジュニオールマエダ写真展
 - ・こども絵画展「わたしのたからもの」167点
 - ・JICA海外協力隊写真展
 - ・多文化チャンネル放映・PR展示 5団体
 - ・参加スタッフ・ボランティア 22日（前日準備）30人、23日26人、24日30人
 - ・実行委員会等
- 3団体打ち合わせ会 3月30日、6月22日、7月13日、8月17日、9月28日、10月23日
- 実行委員会 9月16日、10月19日、11月16日、12月21日、1月12日、2月25日
- ららぽーと磐田打ち合わせ 9月21日
- 現地打ち合わせ会 12月1日、1月18日
- 前日準備 1月22日

(2) 企業との連携事業

① インドネシア技能実習生支援 ヤマハ発動機ロボティクス事業部

オリエンテーション 10月4日

日本語能力試験N3・N4講習 10月17日、10月24日、11月7日、11月21日、11月28日

(3) その他

① 「Q&A でわかる外国人の子どもの就学支援」（明石出版）への掲載協力 3月1日発売

外国につながる子どもに関する活動をしている団体の紹介

② 磐田市立豊田中学校 中学2年生『職業人インタビュー』講話 8人 11月6日

- ③つながりづくり交流会参加 8月22日
 ④磐田南高ボランティアグループの活動に協力

3. 多文化共生に関わる事業

(1) 日本語教育事業

- ①「生活者としての外国人」のための日本語教育事業
 7. 受託事業(1)(文化庁)参照
 ②地域日本語教育推進事業への参加・協力
 a. 磐田市「はじめての日本語教室」への協力
 養成講座へのオブサーバー参加、人材紹介、教室運営打合せ参加、学習者募集協力
 ③地域の日本語教育事業に対する支援
 a. 豊田日本語教室
 ・新型コロナウイルス感染拡大防止対策用品の提供：
 マスク、消毒用アルコール液、非接触型検温器、体調確認シート
 ・ホームページなどでの広報、問合せ・申込みの対応など
 ・WebシステムZoom有料ライセンス貸し出し

(2) 多文化防災推進事業

- ①いわた多文化防災の会
 a. ミーティングの開催
 4月22日、4月24日、5月20日、6月25日、7月22日、8月27日、9月24日、10月27日、
 11月17日、12月15日、1月19日、2月4日、2月19日、3月5日、3月26日
 b. Facebookへの投稿
 ・いわた多文化防災の会の紹介
 ・新型コロナウイルス関連情報
 4月30日～7月28日 9件
 ・台風等災害時の防災情報
 6月25日、8月14日
 c. マイ・タイムライン作成講座 受講 8月27日
 d. i-TABO版防災ハンドブック(やさしい日本語版)作成
 ②いわた減災ネットワーク連絡会への参画
 a. 定例会
 4月7日、5月19日、6月17日、7月16日、8月25日、9月25日、10月23日、11月20日、
 12月22日、1月25日、2月25日、3月23日
 b. 社協だより6月号の防災コーナー記事担当：「多文化防災とやさしい日本語」
 c. やさしい日本語についてミニ講座(定例会にて) 7月16日

- d. 長野小学校6年生防災講座講師 9月15日
e. 避難所のお知らせ（やさしい日本語版）を日本語学習者に検証

③他団体との連携事業

- a. 静岡県危機情報課との連携
・多言語防災スローガン募集と選定協力 6～9月
・ブラジル人のための防災イベント周知協力 11月

(3) 多文化理解促進事業

①多言語絵本読み聞かせ

- a. 「みんなで楽しもう！多文化チャンネルリレー」内で実施 12月13日

②地域行事への外国人参加

- 新型コロナウイルス感染症の影響による行事・イベント等の中止により無し

(4) 在住外国人支援事業

①外国人児童生徒等学習支援事業7. 受託事業（2）外国人児童生徒等学習支援事業（磐田市教育委員会）参照

②放課後児童クラブ外国人児童生活支援事業7. 受託事業（3）放課後児童クラブ外国人児童生活支援事業（磐田市教育委員会）参照

③通訳・翻訳事業

- a. 磐田市社会福祉協議会 5月11日
b. 東新町地域バス 9月
c. 出生証明書 9月29日、1月25日
d. 出生証明書・独身証明書 11月16日
e. ながふじ学府説明書翻訳見積協力 11月
f. 磐田病院中国語通訳者紹介6月17日
g. 磐田市社会福祉協議会通訳紹介 5月、9月

④リユース学用品、制服の提供

- ランドセル、鍵盤ハーモニカ、リコーダー等学用品の提供 29点
小中学校の制服・体操服の提供 96点

⑤その他

- a. 個人の日本語学習支援者紹介 4件
b. その他 小中学校支援員紹介 2校

(5) 新型コロナウイルス感染症緊急支援事業

①情報提供

- a. 新型コロナウイルス感染症関連情報Facebookに投稿 随時

②関係機関との連携

a. 磐田市社会福祉協議会との連携

- ・緊急小口資金貸付翻訳 5月11日
- ・通訳紹介 5月12日、14日、9月23日

- ・緊急食糧支援寄付協力呼びかけ：会員へメール 5月20日

b. カトリック磐田教会、フードバンクふじのくに食料支援寄付協力呼びかけ：

Facebook投稿 6月14日、会員へメール 6月17日、会報誌掲載 7月17日発行、
会報誌でお礼と継続掲載 11月13日発行

c. カトリック磐田教会への寄付対応

受付：6月15日～3月20日 延30人（食料品、日用品）
教会へ持ち込み：6月～3月 毎月第3土曜日

d. ブラジル人学校チアホーザのクラウドファンディング協力呼びかけ：

会員メール、会報誌の発送にチラシ同封、Facebook投稿、新聞社へ取材要請、
現金での寄付を預かり届ける

e. 市立磐田病院からの資料提供と静岡県西部保健所からの講師派遣により、日本語
教室で新型コロナウイルス感染症について学習（12月13日、12月20日）

f. 静岡県西部保健所、新型コロナウイルス感染症の外国人への周知に協力（日本語
教室、Facebook他）

(6) 多文化共生推進事業への参加・協力

①磐田市多文化共生社会推進協議会への参画

- ・会議出席 7月30日、11月13日、2月26日 磐田市役所
- ・外国人アンケートの内容について意見提出 8月6日

②関係機関との連携

a. 視察

- ・県会議員による日本語ボランティア養成講座視察受け入れ 8月9日

- ・オンライン日本語教室視察受け入れ

豊田市国際交流協会、刈谷市国際交流協会、東海日本語ネットワーク、あいち
地域日本語教育推進センター、可児市国際交流協会、東京外国語大学、株式会社

ベルキャリアール

b. 会議・研修等参加

- ・外国人の子ども支援関係者ネットワーク会議参加 10月30日

- ・令和2年度静岡県多文化共生総合相談センター（かめりあ）連携研修会参加
11月27日

- ・令和2年度静岡県における地域日本語教育推進セミナーへの参加 1月28日

c. アンケート協力

- ・大阪大学外国語学部学生卒論Webアンケート協力 11月15日

- ・静岡県教育委員会夜間中学アンケート協力 10月12日、11月13日
- ・文化庁アンケート協力
- ・令和2年度日本語教育実態調査 回答協力 12月23日
- ・「生活上の行為の事例」についてのアンケート 回答依頼協力 2月17日

d. ヒアリング協力

- ・高崎経済大学地域政策学部地域づくり学科学生卒論ヒアリングへの協力 11月30日
- ・金沢大学人間社会学域学生卒論ヒアリングへの協力 12月3日
- ・東京未来大学 教授 田中真奈美氏 ヒアリング協力 1月5日
- ・総務省行政評価局 中部管区行政評価局 ヒアリング協力 1月28日
- ・筑波大学教育学類卒業論文予備調査ヒアリング協力 2月24日
- ・静岡銀行 多文化共生についてのヒアリング協力 3月22日

e. 事例発表

- ・東海日本語ネットワーク・(公財)名古屋国際センター主催「日本語ボランティアシ
ンポジウム2020」事例発表 LaLa日本語教室コーディネーター田中琢間さん
12月5日

f. 情報周知協力

- ・磐田税務署確定申告についての周知協力 11月19日、3月4日
- ・SPAC-静岡県舞台芸術センター 手持ちの端末で 葡語、英語、日本語字幕が見ら
れる「G-marc AT」を導入した舞台の周知協力 12月7日
- ・令和3年度公共職業訓練 定住外国人向け訓練「パソコンビジネス科」「介護職員
初任者研修科①」の周知協力
- ・JAAC日米学術センター「浜松グローバル人材育成セミナー」周知協力 2月24日
- ・ジョブステーション ブラジル人のための面接 周知協力 3月22日

g. 磐田市教育委員会との連携

- ・磐田市教育委員会 児童相談所での相談について通訳紹介 1月28日
- ・磐田市教育委員会 不就学の子どもの就学に協力

h. その他

- ・磐田市 ひと・ほんの庭にこっと 中学生スタートアップ応援事業と制服リユースに
ついて情報共有 11月27日
- ・子ども若者相談センター相談者へ 協会の資料提供

4. 会員および一般市民の交流を促進する事業

(1) 交流会の開催

① みんなで楽しもう！多文化チャンネルリレー

開催日 12月13日

会場 Web システム (Zoom)、ワークピア磐田相談室、磐田市多文化交流センター、

参加者各自宅 等
 内容 Web システムを使用して、ダンスや多言語絵本読み聞かせの中継、日本語教室
 のスピーチ動画の配信他、12 のプログラムを実施したオンラインイベント
 参加者 57名

5. 海外との交流を図り、国際理解教育を推進する事業

- (1) 他団体ホームステイプログラムへの協力
 新型コロナウイルス感染症の影響により無し

6. 広報活動に関わる事業

- (1) 会報誌「いわた ICE NEWS」の発行 (年3回)
 ①会報誌の編集、発行、配布 7月、11月、3月
 配付先 会員、自治会回覧、交流センター 等
 発行部数 7500部
 編集委員 発送ボランティア

号数/発行日	内容	編集会議等
Vol.42 7月17日	活動報告、事業紹介、 よ 読み物	編集会議：4月22日、5月25日、6月15日 発送作業：7月13日、7月15日
Vol.43 11月13日	活動報告、事業紹介、 よ 読み物	編集会議：8月27日、9月25日、10月9日 発送作業：11月9日、11月10日
Vol.44 3月17日	活動報告、事業紹介、 よ 読み物	編集会議：12月14日、1月27日、2月10日 発送作業：3月11日、3月12日

- ②会報誌掲載広告の募集 2社掲載
 (2) ホームページ、Facebook の運営
 必要に応じて随時更新
 (3) 「市民活動パネル展」 出展 6月23日～6月30日 中央図書館展示室

7. 受託事業

- (1) 「生活者としての外国人」のための日本語教育事業 (文化庁)
 ①運営委員会の開催
 開催日 7月27日、11月2日、3月1日 (全て Web システムによる開催)
 ②多文化共生のための日本語教室 5～3月
 a.西貝教室、LaLa日本語教室、竜洋教室、ワークピア教室、日曜オンライン教室

教室名 曜日・時間		期間 (回数)	生徒総数 (実人数)	指導者数 (実人数)	外国人住民 コーディネーター数 (実人数)	ボランティア数 (実人数)
地域 日本語 教室	西貝教室 日曜14:00-16:00	5/31~1/17 (20回) 文化庁	55人	12人	2人	7人
	LaLa日本語教室 土曜14:00-15:30	6/13~3/13 (19回) 文化庁 3/27 (1回) 協会	44人	5人	1人	36人
	竜洋教室 日曜14:00-16:00	6/7-1/17 (20回) 文化庁	39人	7人	2人	11人
	ワークピア教室 日曜14:00-16:00	5/31~1/17 (20回) 文化庁	97人	25人	3人	34人
	日曜オンライン教室 日曜14:00-15:30	1/24~3/14 (8回) 文化庁 3/21 (1回) 協会	52人	16人	6人	33人

※LaLa日本語教室 (全回)、日曜オンライン教室 (全回)、ワークピア教室 (4回)、はオンライン (Zoom) で実施
 ※指導者、外国人住民コーディネーターでボランティアとしても参加する人は、それぞれに含める

③日本語ボランティア養成講座の実施

開講日 8月9日、8月29日、9月5日、(9月12日、9月13日、9月26日、9月27日、
 10月10日のいずれかで実習)、10月3日、10月17日、(11月1日、11月8日、
 11月14日、11月22日のいずれかで実習)、12月5日

会場 ワークピア磐田、iプラザ、Webシステム

講師 高畑幸氏 (静岡県立大学国際関係学部教授)

米勢治子氏 (東海日本語ネットワーク副代表)

田中琢問氏 (LaLa日本語教室コーディネーター)

受講者 18人 (途中受講中止3人、単発受講の1人含む)

④日本語支援者スキルアップ研修の実施

開講日 11月29日、12月19日、1月10日、2月20日

会場 Webシステム、ワークピア磐田

講師 萬浪絵理氏 (公益財団法人千葉市国際交流協会委嘱日本語教育コーディネーター)

岡部真理子氏 (刈谷市国際交流協会教室コーディネーター)

鈴木まり子氏 (鈴木まり子ファシリテーター事務所)

参加者 24人

⑤行動体験活動のための指導者向け教材の充実

(2) 外国人児童生徒等学習支援事業 (磐田市教育委員会)

対象校 小学校 12校、外国人児童生徒初期支援教室 (NIJI)

期間 2020年4月～2021年3月

内容 ①外国人児童生徒初期支援教室 (NIJI) 指導補助

②学校における外国人児童への学習支援 (JSL サポート)

サポーター数 18人 (NIJI 4人、JSL 15人) ※18人のうち1人はNIJI、JSL兼任

実績

①サポート時間とサポーター数

学校名	サポート時間	サポーター数
外国人児童生徒初期支援教室 NIJI	1,280時間	5人
磐田北小学校	227時間	1人
磐田中部小学校	548時間	2人
磐田南小学校	918時間	3人
東部小学校	678時間	2人
長野小学校	169時間	1人
田原小学校	242時間	1人
福田小学校	616時間	2人
豊浜小学校	207時間	1人
竜洋西小学校	645時間	2人
豊田南小学校	204時間	1人
豊田北部小学校	289時間	1人
青城小学校	216時間	1人
合計	6,239時間	延べ人数23人

②研修会の出席

- ・第1回磐田市外国人児童生徒支援研修会・第1回JSL サポート研修会 4月3日
- ・1年目研修会 5月20日
- ・第2回JSL サポート研修会 7月28、30日
- ・第1回外国人児童生徒担当者研修会 9月30日

③サポーター個別研修 (サポート参観と面談指導)

6月5日、6月10日、6月12日、6月16日、6月17日、6月18日、6月23日、
6月30日、7月3日、7月13日、7月14日、7月15日、7月16日、7月21日、
9月28日、10月1日、10月2日、10月6日、10月9日、10月12日、10月14日、
10月26日

④外国人児童学習支援連絡会

- ・磐田北小学校 12月7日
- ・磐田中部小学校 11月11日

- いわたみなみしょうがっこう がつ にち
・磐田南小学校 11月12日
- とうぶしょうがっこう がつむいか
・東部小学校 11月6日
- ながのしょうがっこう がつ にち
・長野小学校 11月18日
- たはらしょうがっこう がつ にち
・田原小学校 12月17日
- ふくでしょうがっこう がつ にち
・福田小学校 11月17日
- とよはましょうがっこう がつとおか
・豊浜小学校 12月10日
- りゅうようにししょうがっこう がつようか
・竜洋西小学校 12月8日
- とよだみなみしょうがっこう がつ にち
・豊田南小学校 12月11日
- とよだほくぶしょうがっこう がつよつか
・豊田北部小学校 11月4日
- せいじょうしょうがっこう がつここのか
・青城小学校 12月9日

⑤ プレスクールへの協力

- せつめいかい がつみつか
説明会 2月3日
- じっしび がつ にち がつとおか がつ にち ぜんかい
実施日 2月16日、3月10日、3月17日 (全3回)
- かいじょう がいこくじんじどうせいとしょきしえんきょうしつ
会場 外国人児童生徒初期支援教室 NIJI
- さんかしゃ さんめい
参加者 JSL サポーター7名

(3) 放課後児童クラブ外国人児童生活支援事業 (放課後JSL サポート)

- せいかつてきおう にほんごかくしゅうしえん かくほうかごじどう ひどりはいち
・生活適応・日本語学習支援 各放課後児童クラブに JSL サポーター1人配置
- いわたにししょうがっこう がつ がつ りゅうようにししょうがっこう がつ がつ
磐田西小学校 (6月から3月まで)、竜洋西小学校 (6月から8月まで)
- とうぶしょうがっこう がつ がつ
東部小学校 (6月から3月まで)
- ほごしゃとう つうやく がつ にち がつなかの がついつか
・保護者等への通訳 8月27日、10月7日、11月5日
- じぜんうちあわ がつ にち ぜんたい がつここのか がつとおか がつ にち かくじどう
・事前打合せ 5月28日 (全体)、6月9日、6月10日、6月22日 (各児童クラブ)
- れんらくかい かくじどう つき かいいで
・連絡会 各児童クラブ 月1回程度
- ほうかごじどう にゅうしょぼしゅうようこう ごほんやく
・放課後児童クラブ入所募集要項 ポルトガル語翻訳
- れいわ ねんどういわたしほうかごじどう りょうあんない ごほんやく
・令和3年度磐田市放課後児童クラブ利用案内 ポルトガル語翻訳

8. その他

- かいぎ しきてん しゅつせき
(1) 会議・式典などへの出席
- しんがた かんせんしょう えいきょう な
新型コロナウイルス感染症の影響により無し
- こうえんめいぎしやうきよか
(2) 後援名義使用許可
- しんがた かんせんしょう えいきょう ちゅうし と け けん
新型コロナウイルス感染症の影響によるイベント中止のため取り消し 2件